

SCHAEFFLER

**Lieferschein
Delivery note**

Packliste / Packing note

USt-Id-Nr.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Empfängervermerke / Receiving Notes

6 Fracht / Freight

7 Anlieferung / Delivery

Frei/
Free

Unfrei/
Not Free

Waggon/
Rail

Spediteur/
Carrier

Fracht /
Freight

Fahrz. fremd/
Other Vehicle

Express/
Express

Fahrz. eigen/
Own Vehicle

Post

Incoterms

DAP Modugno

3 Lieferschein-Nr./
Delivery Note No.

37285793

4 Versand-Datum/
Shipping Date

10.05.2019

Rechnung/Invoice

8 Nr./No.

9 Datum/Date

107405

Lieferanten - Nr./
Supplier No.

91001509

USt-Id-Nr.:

IT04886850728

11 Bestell-Nr./Purchase Order No.

550003885301

10 Ihre Zeichen /
Your Reference

413

15 Zusatzdaten/
Additional Data

12 Uns. Abtg./
Our Department

PJSFAH-PLL5
Fruzsina Sipos

13 Tel.

14 Empfänger-Nr./
Receiver No.

24466

16 Auftrags-Nr./
Order No.

198933

19 Versandart/
Shipping Code

SELF-COLLECTOR /
LKW/ Abholung

20
Frei/
Free

X

23/24
Brutto/
Gross

Gesamtgewicht/Total Weight

499,2 kg

Unfrei/
Not Free

Netto/Net

419,8 kg

21 Verpackung/
Packing

32 x KLT 4314, 2 x 0000SON

22 Versandzeichen/
Shipping Number

26 Abladestelle/
Receiving Location

14248

25
Versand-
anschrift/
Shipping
Address

180278681 - 900P309P53

27 Pos.

28 Teile-Nr des Empfängers /
Receiver Part No.

29 Bezeichnung / Teile-Nr. / Verpack
Description / Part No. / Pack

30 Menge /

31 ME /

40 Empfänger / Receiver

Quantity

Qty Unit

Menge / Qty +/-

10

9000112573

F-563739.04.RTR1-H84#S
Cuscinetto a rulli conici
083563415-4350-10

1.920

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Bestellnummer / Purchase Order No.

Charge / Batch

Chargenmenge /

Ursprungsland / Country of origin

550003885301

0033961020

Quantity
1.920 ST

Quantità dichiarata: 1920

Quantità effettiva:
Ungam

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 13/05/2019

Firma

Packlisten und Abmessungen

Nr Colli Nr. Nt-G. Br-G. Abmessungen Verp.-Bezeichnung Kanbannr

1 910618 209,9 KG 249,6 KG 800x 600x 130 MM 0000SON

Teile-Nr. 083563415-4350-10 Anzahl: 960 ST

2 910619 209,9 KG 249,6 KG 800x 600x 130 MM 0000SON

Teile-Nr. 083563415-4350-10 Anzahl: 960 ST

Leihgutverwaltung

32 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

2 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Soweit bei den einzelnen Positionen nicht aufgeführt, unterliegen die Produkte keiner Genehmigung nach EU Recht, US Recht oder lokalem Recht des Rechnungsstellers.

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF			Példány: 1/6 N° 2019/31469							
FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT UNGARN 4031 DEBRECEN HATÁR ÚT 1/D.			A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)										
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)										
Magna PT S.p.A. ITALY I-70026 Modugno BA V Dei Ciclamini 4			OPTIMUS 92 KFT 4028 Debrecen Nagy Pál u. 8.										
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)										
helység / place / Ort MODUGNO BA ország / country / Land IT Italy													
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)			18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations										
helység / place / Ort DEBRECEN ország / country / Land HU Magyarország időpont / date / Datum 2019-05-11													
5 Mellékelt okmányok Annexed documents													
szállító: 37285793, 37285798													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat Volume Umfang	
1920 pc		2		colli		Kúpgörgős csapágy		84822000		520			
						F-563739.04.RTR1							
2496 pc		2		colli		Csapágygyuru		84829900		330			
						F-563739.04.LTR1							
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe ADR													
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)						19 Fizetendő To be paid by...		Feladó Sender...		Pénznem Currency...		Átvevő Consignee...	
FAG Mo Ip Kft. sajtózárral nélkül.													
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen						20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen							
bérmentve, freight paid, frei													
bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei													
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in						2019-05-10 am 20 on		Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Datum am Gut empfangen: Datum am KOBEINTE NAGEL o.r.l. Via dei Ciclamini, 5nc - 70026 Modugno (BA)					
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Szalai Bálint H-4033 Debrecen, Huszár G. Cég. zékszám: 09-09-001842 Adószám: 111431110-2-09						23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers OPTIMUS 92 KFT H-4033 Debrecen, Huszár G. Cég. zékszám: 09-09-001842 Adószám: 111431110-2-09		Az átvétel aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee... MAG 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
25 Jármű Vehicle						Raksúly Useful load...							
Regisztrációs szám... MTH-165													

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon KFT-t a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe